

esthetic.line

## Soprano<sup>®</sup> 14

<b>DE</b>	<b>Gebrauchsanweisung</b>	Deutsch	1
<b>FR</b>	<b>Mode d'emploi</b>	Français	17
<b>EN</b>	<b>Instructions for Use</b>	English	33
<b>УКР</b>	<b>Інструкція для застосування</b>	Українська	49
<b>ZH</b>	<b>使用說明書</b>	繁體中文	65

# Mode d'emploi Soprano® 14

## 1 Domaine d'application du mode d'emploi

Ce mode d'emploi s'applique aux produits énumérés au paragraphe 29. La publication du présent mode d'emploi annule et remplace les versions précédentes. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi.

## 2 Nom commercial

Voir paragraphe 29.

## 3 Utilisation conforme

Les produits sont destinés à être utilisés dans le cadre de restaurations prothétiques ou dans l'accompagnement de procédures au sein de la clinique dentaire ou du laboratoire.

## 4 Bénéfice clinique escompté

Restauration de la fonction masticatoire et amélioration de l'esthétique.

Le résumé des caractéristiques de sécurité et des performances cliniques (RCSPC) pour les produits implantables dans ce mode d'emploi est disponible sur notre site Web et accessible à l'adresse suivante : [www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs).

## 5 Description du produit

La céramique Soprano® 14 repose sur une vitrocéramique au silicate les couleurs correspondent au teintier VITA-Classic<sup>1</sup> A, B, C et D. Une transparence et une fluorescence harmonisées permettent la reconstruction de dents naturelles sous forme de couronnes et de ponts céramo-métalliques sur alliages céramo-métalliques.

<sup>1</sup> VITA est une marque déposée de la société VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, Bad Säckingen, Allemagne.

## 6 Indications

– Recouvrement céramique d'alliages métalliques dentaires (métaux précieux et non précieux) affichant un coefficient d'expansion thermique entre  $13,5$  et  $15 \times 10^{-6} \text{K}^{-1}$  ( $25 - 500 \text{ °C}$ ).

## 7 Contre-indications

- Recouvrement de matériaux d'armature non indiqués.
- Combinaison avec d'autres céramo-métalliques ou céramiques cosmétiques pour des restaurations sans métal.
- Utilisation d'autres liquides.
- Mélange des masses en poudre (par ex. dentine, incisale, etc.) avec des masses pâteuses (par ex. Shades, Stains).
- Armatures métalliques de taille non homothétique et présence d'angles et arêtes vives.
- Patientes et patients qui, pour des raisons de santé, ne peuvent se présenter régulièrement aux rendez-vous de contrôle nécessaires.
- Patiente et patients présentant un bruxisme ou d'autres habitudes parafunctionnelles.
- Patientes et patients allergiques à des matériaux utilisés dans le produit, voir paragraphe 19.
- Situation buccale de la patiente et du patient ne permettant pas une utilisation conforme des produits.

## 8 Produits compatibles

Pour la réalisation de la prothèse finale, différents éléments entrant dans l'équipement général de laboratoire sont nécessaires outre les produits indiqués ci-dessous au paragraphe 29. Ci-dessous une sélection des matériaux proposés dans la gamme de Cendres+Métaux SA.

08052138	Polyurock Kit	08055014	Livento® invest Poudre (50 x 100 g)
08052135	Polyurock Catalyseur	083739	Livento® invest Liquide (1000 ml)
08052136	Polyurock Release Spray	08052160	uniVest Plus Poudre (30 x 150 g)
08052137	Polyurock Mélangeur	08052161	uniVest Plus Liquide (1000 ml)
08052566	Polyurock Colorant jaune	08052162	uniVest Rapid Poudre (30 x 150 g)
08052149	ABF Wax Universal	08052163	uniVest Rapid Liquide (1000 ml)
08052150	ABF Wax Creativ light	080181	Revêtement à braser CM (4kg)
08052151	ABF Wax Creativ dark	080229	Pâte à braser CM
08052154	ABF Wax Special	08052307	Legabril Diamond (50 g)
08052148	ABF Wax Margin		
08052153	ABF Wax Position		
08052152	ABF Wax Tecno		

## 9 Qualification du spécialiste

Le spécialiste est tenu de disposer de connaissances techniques en médecine et en prothétique dentaires. Le mode d'emploi actuel doit être disponible en permanence, et avoir été lu et compris dans son intégralité avant la première utilisation. La fabrication de prothèses et leur entretien ne doivent être réalisés que par du personnel qualifié.



Information importante pour le spécialiste



Symbole d'avertissement exigeant une prudence renforcée

## 10 Ordonnance

Les lois fédérales (USA) interdisent l'utilisation par ou la vente à des dentistes sans licence.

**11 Effets secondaires**

- ⚠ Ce produit ne saurait être utilisé auprès de patientes et patients allergiques ou chez lesquelles/lesquels on soupçonne une allergie à certains des matériaux utilisés dans le produit (voir paragraphe 19), une utilisation ne pouvant se faire qu'après consultation préalable d'un allergologue. Les instruments auxiliaires peuvent contenir du nickel. D'éventuels effets secondaires sont exclus en cas d'utilisation conforme.

**12 Mises en garde****⚠ Environnement de résonance magnétique (RM)**

L'innocuité et la compatibilité du produit dans un environnement exposé à une résonance magnétique (RM) n'ont pas été évaluées. Le réchauffement et la migration du produit dans un environnement exposé à une résonance magnétique (RM) n'ont pas été testés.

**13 Remarques générales**

S.O.

**14 Précautions d'emploi**

- 📖 – Les composants du produit sont livrés non stériles. Pour plus d'informations, voir paragraphe 16 « Retraitement ».
- Utiliser exclusivement des pièces et outils d'origine pour ces travaux. Prière de s'adresser au représentant Cendres+Métaux SA compétent pour tout renseignement ou obtenir de plus amples informations.
- Avant chaque intervention, veiller à disposer de tous les composants nécessaires du produit en quantité suffisante.
- À des fins de sécurité, toujours porter des vêtements de protection. Nous recommandons le port de lunettes de protection et d'un masque à poussière ainsi que le recours à une installation d'extraction d'air tout particulièrement lors du meulage.
- Veiller à ce que les pièces ne soient pas aspirées.
- Le nettoyage mécanique avec une brosse à dents et du dentifrice par la patiente et le patient peut provoquer une usure prématurée.

**15 Usage unique**

Les produits destinés à un usage unique et portant la mention « single-use » sont soumis pendant leur utilisation à une certaine contrainte et une usure accrue pouvant aller jusqu'à la perte de leur fonctionnalité.

- ⚠ Une réutilisation des produits prévus pour un usage unique (single-use) n'a pas été évaluée. Elle peut compromettre leur sécurité, leur bon fonctionnement et leurs performances et augmenter le risque de transmission d'une infection.

**16 Retraitement**

- 📖 La prothèse ainsi que tous les composants du système doivent être nettoyés, désinfectés et, le cas échéant, stérilisés avant toute utilisation. Les matériaux à base d'alliages métalliques, les polymères de haute performance (Pekkton®) et les céramiques se prêtent à une stérilisation à la vapeur. À l'exception de Pekkton®, les composants en résine ne se prêtent pas à une stérilisation à la vapeur. Lors du choix de la procédure de désinfection et stérilisation, il est essentiel de suivre les directives nationales rendues publiques et le mode d'emploi « Retraitement Instruments chirurgicaux et prothétiques » ([www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs)).

**17 Domaine d'application**

- 📖 La céramique cosmétique Soprano® 14 est mise en œuvre au sein du laboratoire dentaire à l'aide d'instruments pour céramique dentaire, d'instruments de mise en œuvre, de plaques de mélange, de fours de cuisson et d'accessoires correspondants déjà connus et établis. Aucun nouvel accessoire spécifique est donc requis pour l'utilisation de Soprano® 14. La mise en œuvre de céramiques cosmétiques sur des alliages dentaires est pratiquée depuis plus de 50 ans au sein des laboratoires dentaires, elle est une application établie.

**18 Procédure****18.1 Description des masses/pâtes de céramique**

- En cas d'utilisation de pâtes: l'eau fait office de diluant, il est donc recommandé de très bien sécher le pinceau après l'avoir lavé. Humidifier le pinceau à l'aide du liquide de l'opaque avant d'appliquer la pâte.
- Le coefficient d'expansion thermique ne change pas et reste identique, même après plusieurs cuissons.

**Bonder Paste pour alliages exempts de métaux précieux**

Prête à l'emploi, est disponible en une seule teinte standard, couleur dentine. La pâte Bonder Paste sert de couche intermédiaire entre les alliages dentaires à base de CoCr et la céramique dentaire. Elle recouvre très bien l'oxyde sombre de l'armature d'une très fine couche et améliore ainsi la stabilité de la teinte. La compatibilité thermique de cette couche intermédiaire est excellente, les tensions, ainsi que la tendance aux fissures sont nettement réduites. La pâte Bonder Paste présente une teinte rose avant son utilisation et une teinte jaunâtre avec un brillant de coque d'œuf après la cuisson.

**Liquide opaque/Bonder**

Dilution d'une pâte de Bonder Paste trop épaisse et humidification du pinceau.

**Opaque en pâte**

Pâte très fine et hautement visqueuse pour le recouvrement de de l'armature et sert de base pour la teinte. Disponible dans toutes les teintes VITA Classic A, B, C, D et aussi en A0 et B0.

**Opaque en poudre**

Poudre extrêmement fine qui est mélangée avec Soprano® 14 Powder Opaque Liquid pour former une pâte de masse opaque. Permet le recouvrement de l'armature et sert de base pour la teinte. Disponible dans les teintes VITA Classic A, B, C, D, comme variante claire et foncée. Existe aussi en A00 et B00, pour les teintes très claires (Bleach).

**Margin**

Masse d'épaulement, couleur dent, affichant une opacité et une fluorescence élevées pour un important effet de profondeur. Disponible dans toutes les teintes VITA Classic A, B, C, D et aussi en A0 et B0. Fluorescent. Utiliser pour ce faire le liquide spécial Margin Liquid de couleur jaune.

**Opaque Dentine**

Est fortement couvrant. Disponible dans toutes les teintes VITA Classic A, B, C, D et aussi en A0 et B0. Fluorescent.

**Dentine**

Réfraction lumineuse naturelle. Fluorescent. Poudre de couleur rouge.

**Enamel**

Est très similaire à l'émail naturel. Fluorescent. Poudre de couleur bleu.

**Enamel Effect**

N'est pas spécifique à une couleur définie et peut être utilisé pour toutes les teintes dentaires, en fonction des effets souhaités. Très faiblement fluorescent.

**Enamel Effect Enhancer**

Masse semi-transparente pour le mélange avec Enamel et Enamel Effect.

**Opal**

Opalescence naturelle à quatre niveaux et opacités. Faiblement fluorescent.

**Opal Effect**

Opalescence naturelle, plus transparent que les masses Opal. Fluorescent.

**Fossa, Cuspid**

Accentuation de la structure des cuspidés (blanchâtre) et des fissures (orange). Fluorescent.

**Mamelon**

À mélanger avec toutes les masses céramiques.

Caractérisation de la structure des mamelons dans la zone incisale. Fluorescent.

**Flu-Shade / Flu-Stain (poudre)**

Les poudres Flu-Shade (4 teintes) correspondent à la couleur de base A, B, C ou D.

Colorants fortement fluorescents pour la caractérisation interne à utiliser à titre de colorants ou pour l'accentuation chromatique de toutes les masses céramiques.

Colorants universels pour toutes les céramiques, peuvent être mélangés avec toutes les masses céramiques.

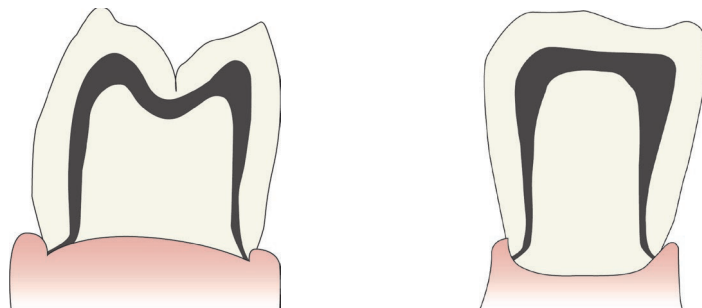
**Repair**

Masse céramique à bas paragraphe de fusion pour de petites corrections, par exemple le paragraphe de contact.

Disponible sous forme de Dentine A0 et Enamel.

**18.2 Consignes de préparation**

- Principe : Taille homothétique réduite.
- Préparation de l'épaulement avec angle intérieur arrondi ou préparation concave.
- Prévenir de manière générale les angles et les arêtes lors de la préparation.
- Retirer autant de substance dentaire que nécessaire, respecter les épaisseurs de paroi minimales en fonction de l'indication, ainsi que les épaisseurs des liaisons et de la largeur maximale des éléments de pont.

**18.3 Conception d'armature****Principes de base**

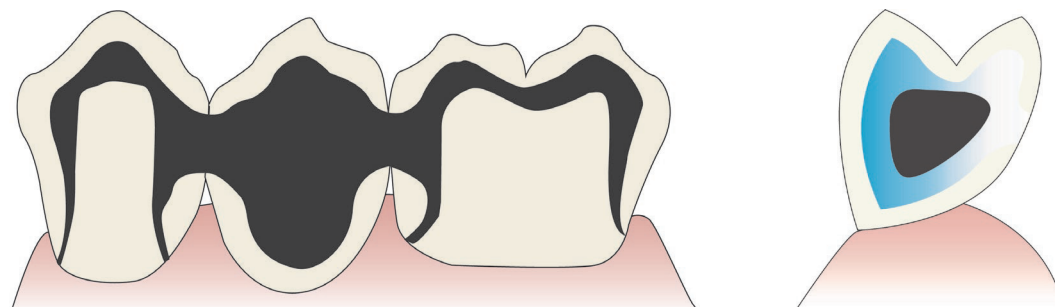
- Taille homothétique réduite.
- L'armature métallique doit reposer sur les cuspidés.
- L'épaisseur de la couche de céramique 2 mm ne doit pas être dépassée.
- L'épaisseur de couche de céramique cosmétique doit être aussi homogène que possible au-dessus de la zone des fissures et des cuspidés
- L'armature ne doit présenter aucun angle vif ni arête.
- De manière générale, l'épaisseur de paroi des armatures des couronnes est de 0,3 mm et de 0,5 mm pour les ponts. Il est recommandé d'augmenter cette épaisseur lors de l'usage d'alliages à taux élevé en or, plus mous.

Ces principes de base doivent être intégrés dès la modélisation (cire ou logiciel) et pas seulement lors de la finition de l'armature métallique.



En cas d'utilisation d'armatures de fabrication additive, respecter impérativement les indications de leur fabricant !

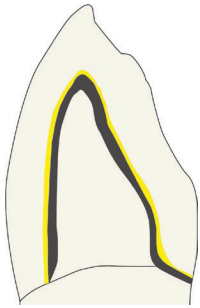
La stratification des particules métalliques dans le cadre de la fabrication de l'armature implique un risque d'apparition de très petites porosités. L'air qui y est emprisonné peut remonter à la surface après plusieurs cuissons et provoquer l'apparition de bulles dans la céramique.

**Armature de pont**

- L'armature doit être conçue de manière à satisfaire aussi bien les aspects optiques et fonctionnels que les principes d'hygiène parodontale.
- Prévoir si possible une épaisseur suffisante pour la surface de liaison interdentaire
- « Arrondir » la base des liaisons de pont afin d'en améliorer le brossage.

### Épaulement de céramique

Armature avec opaque, sans masse céramique



- L'appui fonctionnel sur la dent préparée doit se faire sur l'armature, pas sur l'esthétique. De préférence pas dans une zone esthétique importante.
- Une armature métallique bien ajustée et présentant une bonne stabilité primaire protège l'esthétique.

### Transition céramique-métal

- La transition doit être clairement définie.
- Aménager la transition si possible de manière perpendiculaire.
- Les zones de transition ne doivent pas se trouver à proximité de paragraphes de contact ni de surfaces de mastication.
- Afin de prévenir les irritations de la gencive, éviter les zones de transition marginale.

## 18.4 Traitement d'armature

- Le traitement de l'armature est réalisé à l'aide de fraises en métal dur ou de pierres à liant céramique.
- Traiter les alliages mous avec une pression de travail réduite.
- Toujours travailler dans le même sens afin d'éviter toute inclusion et tout chevauchement.
- Recommandation : en cas d'utilisation de matériaux d'armature différents, conserver et utiliser des instruments de grattage différents.



N'utiliser aucun instrument abrasif diamanté. Des particules de diamant risquent de se fixer dans l'armature et de provoquer l'apparition de bulles ou de fissures dans la céramique lors de la cuisson.

## 18.5 Sablage et nettoyage



Respecter impérativement le manuel d'utilisation du fabricant d'alliages.



Avant chaque cuisson, bien nettoyer l'objet à la vapeur ou à l'eau courante, respecter impérativement les consignes de propreté !

- N'utiliser que de l' $Al_2O_3$  pur à usage unique pour le sablage de la surface de l'armature (généralement avec un grain de 50 à 110  $\mu m$ ).
- La pression du sablage est fonction du type d'alliage et s'élève de 2 à 4 bar.
- Le sablage se fait avec un angle aigu à une distance de 10 à 20 mm.
- Nettoyage par brossage à l'eau courante, puis nettoyage approfondi au jet de vapeur et bien laisser sécher ensuite.

## 18.6 Oxydation



Respecter impérativement le manuel d'utilisation du fabricant d'alliages.

- Oxyder l'armature selon les prescriptions du fabricant d'alliages.
- Bien supporter les ponts de grande envergure pour éviter toute déformation.
- En cas d'oxydation irrégulière, répéter la procédure de sablage et d'oxydation.
- En fonction du type d'alliage, un traitement ultérieur est nécessaire après l'oxydation, comme un nettoyage à l'acide ou un sablage.

## 18.7 Bonder Paste

- La pâte est prête à l'emploi.
- Si nécessaire, la pâte peut être diluée avec le liquide opaque/Bonder.
- L'application est très simple, la couche est extrêmement fine.

## 18.8 Opaker (Paste)

- Une propre pâte est disponible pour chaque teinte.
- Commencer par bien mélanger avant toute utilisation.
- Si nécessaire, la pâte opaque peut être diluée avec précaution avec le liquide opaque.

## 18.9 Opaker (Powder)

La poudre est mélangée individuellement avec Soprano® 14 Powder Opaque Liquid pour former une pâte de masse opaque.

Description	Convient pour
Soprano® 14 Powder Opaque A bright	A1 et A2
Soprano® 14 Powder Opaque A dark	A3, A3.5 et A4
Soprano® 14 Powder Opaque B bright	B1 et B2
Soprano® 14 Powder Opaque B dark	B3 et B4
Soprano® 14 Powder Opaque C bright	C1 et C2
Soprano® 14 Powder Opaque C dark	C3 et C4
Soprano® 14 Powder Opaque D bright	D2
Soprano® 14 Powder Opaque D dark	D3 et D4

**18.10 Opaque (Paste / Powder)**

1<sup>ère</sup> cuisson : recouvrir à l'aide d'un pinceau ou d'un instrument de verre.

2<sup>e</sup> cuisson : si encore nécessaire, compléter les zones à recouvrir à l'aide d'un pinceau ou d'un instrument de verre.

Recommandation : il est possible de saupoudrer de la poudre de Margin sur la couche opaque encore humide afin d'améliorer l'adhérence de la céramique et l'effet de coloration (caractérisation)

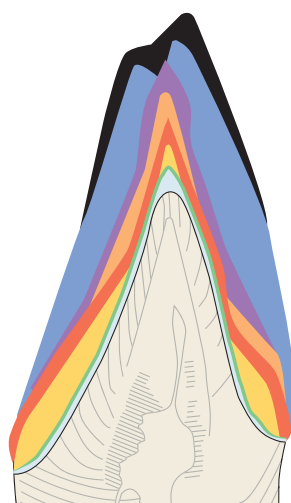
L'armature opacifiée et cuite doit présenter un brillant satiné. En cas de brillant excessif, réduire la température, si l'armature est trop mate, augmenter la température de cuisson (par 5 °C max.). Avec l'opaque en poudre, le fini satiné est réduit.

**18.11 Masses d'épaulement (Margin)**

- Une masse est disponible pour chaque teinte.
- Bien isoler le moignon avant d'appliquer la masse de céramique.
- Appliquer généreusement la marge Margin au plan cervical en forme de goutte en veillant à obtenir une épaisseur d'environ 1,5 à 2,0 mm.
- Adopter une forme convexe vers la surface externe.
- Très bien sécher et fixer.
- Une deuxième cuisson de masse d'épaulement est nécessaire afin de compenser la rétraction.

**18.12 Stratification des masses de dentine et d'émail**

**Stratification-type d'une dent antérieure**



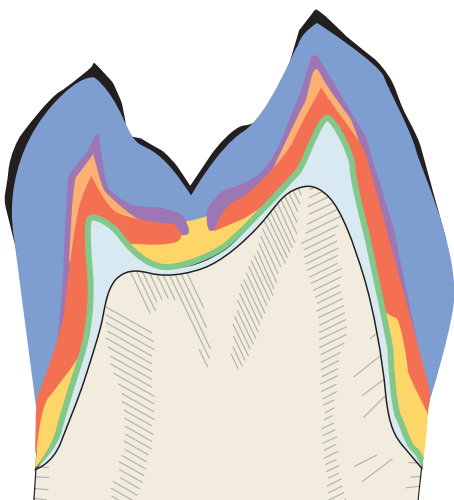
Coupe

- Opal Effect, divers mélanges
- Enamel
- Masses à effet incisales
- Mélange Dentine-Enamel ou Dentine Effect à 50 % chacun
- Dentine
- Opaque Dentine
- Opaque
- Armature d'un alliage métallique

**18.13 Tableau des combinaisons Enamel**

	A					B				C				D		
	A1	A2	A3	A3.5	A4	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4
Enamel	1	2	2	4	4	1	2	3	4	2	2	3	4	1	2	3

**Stratification-type d'une molaire**



Coupe

- Opal Effect
- Enamel
- Masses à effet incisales
- Dentine-Enamel
- Dentine
- Opaque Dentine
- Opaque
- Armature d'un alliage métallique

## 18.14 Tableaux de cuisson

**Alliages de métaux non précieux**

	Préséchage min	Temps de fermeture min	Température de démarrage °C	1re cuisson °C	2ème cuisson °C	Montée en température K/min	Début du vide °C	Fin du vide °C	Temps de maintien min
Bonder Paste	2	6	450	980	---	80	450	979	6
Opaque	3	6	450	950	950	80	450	949	2
Masses d'épaule- ment (Margin)		4	450	930	930	80	450	929	1
Dentine / Enamel		4	450	920	910	60	450	919	1
Cuisson de glaçage		4	450	900	---	60	450	899	1
Colorant et glasure	3	4	450	750*	750*	45	sans	sans	1
Repair		4	450	790	---	45	450	789	1

**Alliages de métaux précieux**

	Préséchage min	Temps de fermeture min	Température de démarrage °C	1re cuisson °C	2ème cuisson °C	Montée en température K/min	Début du vide °C	Fin du vide °C	Temps de maintien min
Opaque (Wash)	3	6	450	950	---	80	450	949	2
Opaque	3	6	450	950	---	80	450	949	2
Masses d'épaule- ment (Margin)		4	450	930	930	80	450	929	1
Dentine / Enamel		4	450	920	910	60	450	919	1
Cuisson de glaçage		4	450	900	---	60	450	899	1
Colorant et glasure	3	4	450	750*	750*	45	sans	sans	1
Repair		4	450	790	---	45	450	789	1

\* La température de cuisson dépend du matériau d'armature et du degré de brillance souhaité. La température de cuisson peut augmenter jusqu'à 810 °C.



Les informations relatives aux températures de cuisson représentent des valeurs indicatives et peuvent varier en fonction du type de four utilisé et de l'âge du dispositif.



Respecter un temps d'ouverture retardé de 2 min pour le refroidissement après chaque cuisson de masses de recouvrement cosmétiques et dans le cadre d'une glaçure.

## 18.15 Phase de refroidissement

Introduction : le coefficient d'expansion thermique (CET) de différents matériaux liés entre eux doit être très similaire, celui de la céramique cosmétique devant être inférieur à celui de l'alliage d'environ une unité ( $1 \times 10^{-6} \cdot K^{-1}$ ). L'effort de compression nécessaire est ainsi généré lors du refroidissement de la liaison métal-céramique, le métal rétrécissant plus fortement, et garantissant donc l'adhérence mécanique. Il risque dans le cas contraire d'apparaître des fentes, des fissures ou des cassures au niveau des bords.

**Phase de refroidissement suite à la cuisson**

CET d'alliage (25-500 °C)	Longue durée	Normal	Rapide
13,5 – 13,9		■	■
14,0 – 14,5		■	■
14,6 – 15,0	■	■	



Légende

■ Phase de refroidissement

■ Phase de refroidissement possible, en fonction de la composition de l'alliage

**Recommandation**

**Longue durée** : si la différence de CET entre l'alliage d'armature et Soprano® 14 est supérieure à 1, laisser l'objet exposé un certain temps (env. 2 à 3 min) à la chaleur du four sur le socle de cuisson du four à céramique suite à l'achèvement de la cuisson.

**Normal** : si la différence de CET entre l'alliage et Soprano® 14 est autour de 1, retirer l'objet du socle de cuisson du four à céramique suite à l'achèvement de la cuisson (lorsque le signal retentit).

**Rapide** : si la différence de CET entre l'alliage d'armature et Soprano® 14 est inférieure à 1, retirer immédiatement l'objet du socle de cuisson du four à céramique lors de son retrait hors du four suite à l'achèvement de la cuisson.

Indications non contraignantes, respecter aussi impérativement les instructions des fabricants d'alliages !

**19 Matériaux**

Vitrocéramique de silicate

Température de transformation (Tg) <sup>1</sup>	580 °C (+/- 20)	pour Opal 570 °C (+/- 20)
CET (-500 °C) <sup>1</sup> (après deux et quatre cuissons)	13,0 × 10 <sup>-6</sup> ·K <sup>-1</sup> (+/- 0,5)	
Classification <sup>1</sup>	Type : 1 Classe : 1b	
Composition chimique	Le réseau de la vitrocéramique se compose des éléments essentiels liés de manière fixe suivants : SiO <sub>2</sub> , Al <sub>2</sub> O <sub>3</sub> , K <sub>2</sub> O, Na <sub>2</sub> O, CaO et B <sub>2</sub> O <sub>3</sub>	

<sup>1</sup> Selon la norme EN ISO 6872

Se reporter aux fiches techniques des matériaux spécifiques, aux informations produits ainsi qu'à la liste de produits figurant au paragraphe 29 pour des informations détaillées sur les matériaux et leur composition. Tous les documents pertinents figurent sur le site Web [www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs) et peuvent être retrouvés en saisissant la désignation correspondante du produit.

**20 Stockage**

En l'absence d'indication spécifique sur le stockage figurant sur l'emballage du produit, nous recommandons de conserver le produit dans son emballage d'origine, à un endroit sec, à température ambiante et à l'abri des rayons directs du soleil. Un stockage incorrect peut compromettre les propriétés du produit et entraîner l'échec de la restauration.

**21 Information pour le patient****21.1 Manipulation / Suivi**

Au plus tard le jour de la pose de la prothèse, il convient d'expliquer au patient qu'un suivi régulier est indispensable à la bonne santé de l'ensemble du système de mastication et au bon fonctionnement de la prothèse dentaire. Il est essentiel de motiver et de former les patients relativement à l'entretien de leurs dents ainsi que de la prothèse dentaire.

Les prothèses dentaires fixes et amovibles subissent de très importantes contraintes. Les signes d'usure sont normaux et ne peuvent pas être évités, uniquement réduits. L'importance de l'usure dépend du système global.

Nous nous efforçons d'utiliser des matériaux compatibles entre eux de la manière la plus optimale possible, afin de réduire l'usure à un minimum. La bonne assise de la prothèse doit être vérifiée au moins une fois par an et, le cas échéant, la prothèse doit être rebasée pour éviter les mouvements de bascule (solicitation excessive). Nous recommandons de procéder à un contrôle des prothèses environ tous les trois mois au début et de remplacer éventuellement les pièces auxiliaires, comme par exemple les pièces rétentives.

**21.2 Nettoyage et entretien**

Nous recommandons de brosser les dents et de nettoyer la prothèse après chaque repas. Le nettoyage de la prothèse comprend également celui de l'élément de connexion (l'attachement). La méthode de nettoyage la plus douce consiste à nettoyer la restauration à l'eau courante avec une brosse à dents souple et l'élément de connexion en bouche avec une brosse interdentaire. Pour un nettoyage hautement intensif de la restauration, utiliser un dispositif à ultrasons et un additif de nettoyage adapté aux prothèses dentaires.

Ne jamais nettoyer les attachements de haute précision avec du dentifrice, car cela pourrait les endommager. La prudence s'impose aussi lors du choix de produits ou de comprimés effervescents de nettoyage agressifs, qui pourraient endommager l'élément de connexion de haute qualité ou altérer son fonctionnement.

Un nettoyage régulier de l'ancrage permet de prévenir toute inflammation des tissus mous.

**22 Références de commande**

Les informations pertinentes pour votre commande figurent dans la liste de produits au paragraphe 29 du présent document. La fiche d'information produit est aussi utile. Ces documents ainsi que d'autres documents pertinents figurent sur le site Web [www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs) et peuvent être retrouvés en saisissant la désignation correspondante du produit.

**23 Disponibilité**

Certains produits mentionnés et décrits dans ce document ne sont peut-être pas disponibles dans tous les pays.

**24 Traçabilité du numéro de lot**

Les numéros de lot de toutes les pièces utilisées doivent être documentés afin de garantir leur traçabilité.

**25 Réclamation**

Tout incident en lien avec le produit doit être immédiatement signalé à Cendres+Métaux SA. Pour ce faire, veuillez contacter votre conseiller clientèle ou nous faire parvenir une réclamation par e-mail, à l'adresse [complaints-cmbrand@cmsa.ch](mailto:complaints-cmbrand@cmsa.ch). Les incidents graves doivent par ailleurs être aussi signalés aux autorités compétentes du lieu de résidence de l'utilisateur.

**26 Mise au rebut en toute sécurité**

L'élimination des produits doit respecter la réglementation locale et les directives environnementales, le degré de contamination devant également être pris en compte. Cendres+Métaux Lux SA reprend volontiers les déchets de métaux précieux. Prière de s'adresser au représentant Cendres+Métaux SA compétent pour tout renseignement ou obtenir de plus amples informations.

**27 Droits de marque**

Les marques déposées de Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, Suisse sont les suivantes :

Soprano®

Sauf indication contraire, tous les produits marqués avec « ® » ne sont pas des marques déposées de Cendres+Métaux Holding SA, mais des marques commerciales déposées de leur fabricant respectif.



**28 Clause de non-responsabilité**

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi. Les produits de Cendres+Métaux SA font partie d'un concept global et doivent être utilisés et combinés uniquement avec les composants et instruments originaux correspondants. Le fabricant décline toute responsabilité si tel n'est pas le cas. Toujours indiquer le numéro de lot en cas de réclamation.

L'utilisation des produits de tiers qui ne sont pas distribués par Cendres+Métaux SA en lien avec les produits mentionnés dans la liste au paragraphe 29 entraîne l'annulation de la garantie correspondante ou de toute autre obligation expresse ou implicite de Cendres+Métaux SA.

La responsabilité à l'égard de l'adéquation d'un produit pour un patient spécifique incombe au spécialiste.

Cendres+Métaux SA décline toute responsabilité expresse ou implicite et toute responsabilité à l'égard des dommages directs, indirects, passibles de poursuites ou d'autres dommages résultant d'erreurs d'appréciation ou de pratique professionnelle ou en lien avec celles-ci lors de l'utilisation de produits Cendres+Métaux SA.

Il incombe également au spécialiste de s'informer régulièrement des dernières avancées sur les produits de la liste mentionnés au paragraphe 29 et leurs applications.

Prière de noter que les descriptions figurant dans le présent document ne suffisent pas à une utilisation immédiate des produits Cendres+Métaux SA. Des connaissances en médecine et en prothétique dentaires et des instructions pour la manipulation des produits de la liste mentionnés au paragraphe 29 fournies par un spécialiste expérimenté sont toujours impératives.

En cas de divergences dans les traductions, la version anglaise fait foi.

**29 Liste de produits**

Tous les produits Soprano® présentent l'ID UDI de base 764016651000038E8 et tous les kits Livento® et Soprano® affichent le numéro 764016651000039EA.

 Le N° cat. et le code UDI-Di des différents produits correspond à l'article de la recharge.

N° cat.	Désignation du produit	Inhalt Kit	Inhalt Refill	Marquage	IUD-ID
<b>08057500</b>	<b>Soprano® 14 Intro Kit A2</b>			CE 0483	<b>07640173096566</b>
	Soprano®14 Bonder paste EMF Alloy	2,5 g			
	Soprano®14 Paste Opaque A2	2,5 g			
	Soprano®14 Margin A2	5 g			
	Soprano®14 Opaque Dentine A2	5 g			
	Soprano®14 Dentine A2	5 g			
	Soprano®14 Enamel E2	5 g			
	Soprano®14 Opal Effect	5 g			
	Soprano®14 Enamel Effect light-blue	5 g			
	Soprano®14 Enamel Effect clear-white	5 g			
	Soprano®14 Mamelon cream	5 g			
	Soprano® POWDER Flu-Shade A	2 g			
	Soprano® POWDER Flu-Stain brown	2 g			
	Soprano® POWDER Flu-Stain dark-blue	2 g			
	Soprano® POWDER Glaze	2,5 g			
	Soprano® Glaze Fluid	25 ml			
	Soprano® Modeling Liquid	25 ml			
	Soprano® Margin Liquid	25 ml			
<b>08057517</b>	<b>Soprano® 14 Shade A-B Kit</b>			CE 0483	07640173096726
08057501	Soprano® 14 Bonder Paste EMF Alloys	5 g	5 g	CE 0483	07640173096573
08057520	Soprano® 14 Paste Opaque A0	5 g	5 g	CE 0483	07640173096733
08057521	Soprano® 14 Paste Opaque A1	5 g	5 g	CE 0483	07640173096740
08057502	Soprano® 14 Paste Opaque A2	5 g	5 g	CE 0483	07640173096580
08057522	Soprano® 14 Paste Opaque A3	5 g	5 g	CE 0483	07640173096757
08057523	Soprano® 14 Paste Opaque A3.5	5 g	5 g	CE 0483	07640173096764
08057524	Soprano® 14 Paste Opaque A4	5 g	5 g	CE 0483	07640173096771
08057525	Soprano® 14 Paste Opaque B0	5 g	5 g	CE 0483	07640173096788
08057526	Soprano® 14 Paste Opaque B1	5 g	5 g	CE 0483	07640173096795
08057527	Soprano® 14 Paste Opaque B2	5 g	5 g	CE 0483	07640173096801
08057528	Soprano® 14 Paste Opaque B3	5 g	5 g	CE 0483	07640173096818
08057529	Soprano® 14 Paste Opaque B4	5 g	5 g	CE 0483	07640173096825
08057530	Soprano® 14 Margin A0	15 g	15 g	CE 0483	07640173096832
08057531	Soprano® 14 Margin A1	15 g	15 g	CE 0483	07640173096849
08057503	Soprano® 14 Margin A2	15 g	15 g	CE 0483	07640173096597
08057533	Soprano® 14 Margin A3	15 g	15 g	CE 0483	07640173096856
08057534	Soprano® 14 Margin A3.5	15 g	15 g	CE 0483	07640173096863
08057535	Soprano® 14 Margin A4	15 g	15 g	CE 0483	07640173096870
08057536	Soprano® 14 Margin B0	15 g	15 g	CE 0483	07640173096887
08057537	Soprano® 14 Margin B1	15 g	15 g	CE 0483	07640173096894
08057538	Soprano® 14 Margin B2	15 g	15 g	CE 0483	07640173096900
08057539	Soprano® 14 Margin B3	15 g	15 g	CE 0483	07640173096917

N° cat.	Désignation du produit	Inhalt Kit	Inhalt Refill	Marquage	IUD-ID
08057540	Soprano® 14 Margin B4	15 g	15 g	CE 0483	07640173096924
08057541	Soprano® 14 Opaque Dentine A0	25 g	25 g	CE 0483	07640173096931
08057542	Soprano® 14 Opaque Dentine A0		40 g	CE 0483	07640173096948
08057543	Soprano® 14 Opaque Dentine A1	25 g	25 g	CE 0483	07640173096955
08057544	Soprano® 14 Opaque Dentine A1		40 g	CE 0483	07640173096962
08057504	Soprano® 14 Opaque Dentine A2	25 g	25 g	CE 0483	07640173096603
08057545	Soprano® 14 Opaque Dentine A2		40 g	CE 0483	07640173096979
08057546	Soprano® 14 Opaque Dentine A3	25 g	25 g	CE 0483	07640173096986
08057547	Soprano® 14 Opaque Dentine A3		40 g	CE 0483	07640173096993
08057548	Soprano® 14 Opaque Dentine A3.5	25 g	25 g	CE 0483	07640173097006
08057549	Soprano® 14 Opaque Dentine A3.5		40 g	CE 0483	07640173097013
08057550	Soprano® 14 Opaque Dentine A4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097020
08057551	Soprano® 14 Opaque Dentine A4		40 g	CE 0483	07640173097037
08057552	Soprano® 14 Opaque Dentine B0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097044
08057553	Soprano® 14 Opaque Dentine B0		40 g	CE 0483	07640173097051
08057554	Soprano® 14 Opaque Dentine B1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097068
08057555	Soprano® 14 Opaque Dentine B1		40 g	CE 0483	07640173097075
08057556	Soprano® 14 Opaque Dentine B2	25 g	25 g	CE 0483	07640173097082
08057557	Soprano® 14 Opaque Dentine B2		40 g	CE 0483	07640173097099
08057558	Soprano® 14 Opaque Dentine B3	25 g	25 g	CE 0483	07640173097105
08057559	Soprano® 14 Opaque Dentine B3		40 g	CE 0483	07640173097112
08057560	Soprano® 14 Opaque Dentine B4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097129
08057561	Soprano® 14 Opaque Dentine B4		40 g	CE 0483	07640173097136
08057562	Soprano® 14 Opaque Dentine orange	15 g	15 g	CE 0483	07640173097143
08057563	Soprano® 14 Opaque Dentine brown	15 g	15 g	CE 0483	07640173097150
08057564	Soprano® 14 Opaque Dentine yellow	15 g	15 g	CE 0483	07640173097167
08057565	Soprano® 14 Dentine A0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097174
08057566	Soprano® 14 Dentine A0		40 g	CE 0483	07640173097181
08057567	Soprano® 14 Dentine A0		100 g	CE 0483	07640173097198
08057568	Soprano® 14 Dentine A1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097204
08057569	Soprano® 14 Dentine A1		40 g	CE 0483	07640173097211
08057570	Soprano® 14 Dentine A1		100 g	CE 0483	07640173097228
08057505	Soprano® 14 Dentine A2	25 g	25 g	CE 0483	07640173096610
08057571	Soprano® 14 Dentine A2		40 g	CE 0483	07640173097235
08057572	Soprano® 14 Dentine A2		100 g	CE 0483	07640173097242
08057573	Soprano® 14 Dentine A3	25 g	25 g	CE 0483	07640173097259
08057574	Soprano® 14 Dentine A3		40 g	CE 0483	07640173097266
08057575	Soprano® 14 Dentine A3		100 g	CE 0483	07640173097273
08057576	Soprano® 14 Dentine A3.5	25 g	25 g	CE 0483	07640173097280
08057577	Soprano® 14 Dentine A3.5		40 g	CE 0483	07640173097297
08057578	Soprano® 14 Dentine A3.5		100 g	CE 0483	07640173097303
08057579	Soprano® 14 Dentine A4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097310
08057580	Soprano® 14 Dentine A4		40 g	CE 0483	07640173097327
08057581	Soprano® 14 Dentine A4		100 g	CE 0483	07640173097334
08057582	Soprano® 14 Dentine B0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097341
08057583	Soprano® 14 Dentine B0		40 g	CE 0483	07640173097358
08057584	Soprano® 14 Dentine B0		100 g	CE 0483	07640173097365
08057585	Soprano® 14 Dentine B1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097372
08057586	Soprano® 14 Dentine B1		40 g	CE 0483	07640173097389
08057587	Soprano® 14 Dentine B1		100 g	CE 0483	07640173097396
08057588	Soprano® 14 Dentine B2	25 g	25 g	CE 0483	07640173097402
08057589	Soprano® 14 Dentine B2		40 g	CE 0483	07640173097419
08057590	Soprano® 14 Dentine B2		100 g	CE 0483	07640173097426
08057591	Soprano® 14 Dentine B3	25 g	25 g	CE 0483	07640173097433
08057592	Soprano® 14 Dentine B3		40 g	CE 0483	07640173097440
08057593	Soprano® 14 Dentine B3		100 g	CE 0483	07640173097457
08057594	Soprano® 14 Dentine B4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097464
08057595	Soprano® 14 Dentine B4		40 g	CE 0483	07640173097471
08057596	Soprano® 14 Dentine B4		100 g	CE 0483	07640173097488
08057597	Soprano® 14 Enamel E0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097495
08057598	Soprano® 14 Enamel E0		40 g	CE 0483	07640173097501
08057599	Soprano® 14 Enamel E0		100 g	CE 0483	07640173097518
08057600	Soprano® 14 Enamel E1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097525
08057601	Soprano® 14 Enamel E1		40 g	CE 0483	07640173097532

N° cat.	Désignation du produit	Inhalt Kit	Inhalt Refill	Marquage	IUD-ID
08057602	Soprano® 14 Enamel E1		100 g	CE 0483	07640173097549
08057506	Soprano® 14 Enamel E2	25 g	25 g	CE 0483	07640173096627
08057603	Soprano® 14 Enamel E2		40 g	CE 0483	07640173097563
08057604	Soprano® 14 Enamel E2		100 g	CE 0483	07640173097570
08057605	Soprano® 14 Enamel E3	25 g	25 g	CE 0483	07640173097587
08057606	Soprano® 14 Enamel E3		40 g	CE 0483	07640173097556
08057607	Soprano® 14 Enamel E3		100 g	CE 0483	07640173097594
08057608	Soprano® 14 Enamel E4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097600
08057609	Soprano® 14 Enamel E4		40 g	CE 0483	07640173097617
08057610	Soprano® 14 Enamel E4		100 g	CE 0483	07640173097624
08057611	Soprano® 14 Enamel Clear	25 g	25 g	CE 0483	07640173097631
08057612	Soprano® 14 Enamel Clear		40 g	CE 0483	07640173097648
08057613	Soprano® 14 Enamel Clear		100 g	CE 0483	07640173097655
08057507	Soprano® 14 Opal Effect	15 g	15 g	CE 0483	07640173096634
08057614	Soprano® 14 Opal Effect		25 g	CE 0483	07640173097662
08057615	Soprano® 14 Opal Intensive 1	15 g	15 g	CE 0483	07640173097679
08057616	Soprano® 14 Opal Intensive 1		25 g	CE 0483	07640173097686
08057617	Soprano® 14 Opal Intensive 2	15 g	15 g	CE 0483	07640173097693
08057618	Soprano® 14 Opal Intensive 2		25 g	CE 0483	07640173097709
08057619	Soprano® 14 Opal Intensive 3	15 g	15 g	CE 0483	07640173097716
08057620	Soprano® 14 Opal Intensive 3		25 g	CE 0483	07640173097723
08057621	Soprano® 14 Opal Intensive 4	15 g	15 g	CE 0483	07640173097730
08057622	Soprano® 14 Opal Intensive 4		25 g	CE 0483	07640173097747
08057623	Soprano® 14 Opal Clear	15 g	15 g	CE 0483	07640173097754
08057624	Soprano® 14 Opal Clear		25 g	CE 0483	07640173097761
08057509	Soprano® 14 Enamel Effect clear-white	15 g	15 g	CE 0483	07640173096658
08057625	Soprano® 14 Enamel Effect clear-white		25 g	CE 0483	07640173097778
08057626	Soprano® 14 Enamel Effect sun	15 g	15 g	CE 0483	07640173097785
08057627	Soprano® 14 Enamel Effect sun		25 g	CE 0483	07640173097792
08057628	Soprano® 14 Enamel Effect apricot	15 g	15 g	CE 0483	07640173097808
08057629	Soprano® 14 Enamel Effect apricot		25 g	CE 0483	07640173097815
08057630	Soprano® 14 Enamel Effect amber	15 g	15 g	CE 0483	07640173097822
08057631	Soprano® 14 Enamel Effect amber		25 g	CE 0483	07640173097839
08057632	Soprano® 14 Enamel Effect gray	15 g	15 g	CE 0483	07640173097846
08057633	Soprano® 14 Enamel Effect gray		25 g	CE 0483	07640173097853
08057508	Soprano® 14 Enamel Effect light-blue	15 g	15 g	CE 0483	07640173096641
08057634	Soprano® 14 Enamel Effect light-blue		25 g	CE 0483	07640173097860
08057635	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. amber	15 g	15 g	CE 0483	07640173097877
08057636	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. amber		25 g	CE 0483	07640173099031
08057637	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. dark-gray	15 g	15 g	CE 0483	07640173097884
08057638	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. dark-gray		25 g	CE 0483	07640173097891
08057639	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. pink	15 g	15 g	CE 0483	07640173097907
08057640	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. pink		25 g	CE 0483	07640173097914
08057641	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. blue	15 g	15 g	CE 0483	07640173097921
08057642	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. blue		25 g	CE 0483	07640173097938
08057653	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. orange	15 g	15 g	CE 0483	07640173097945
08057654	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. orange		25 g	CE 0483	07640173097952
08057655	Soprano® 14 Mamelon mango	15 g	15 g	CE 0483	07640173097969
08057656	Soprano® 14 Mamelon mango		25 g	CE 0483	07640173097976
08057510	Soprano® 14 Mamelon cream	15 g	15 g	CE 0483	07640173096665
08057657	Soprano® 14 Mamelon cream		25 g	CE 0483	07640173097983
08057658	Soprano® 14 Cuspid	15 g	15 g	CE 0483	07640173097990
08057659	Soprano® 14 Cuspid		25 g	CE 0483	07640173098003
08057660	Soprano® 14 Fossa	15 g	15 g	CE 0483	07640173098010
08057661	Soprano® 14 Fossa		25 g	CE 0483	07640173098027
08057662	Soprano® 14 Repair Enamel	15 g	15 g	CE 0483	07640173098034
08057663	Soprano® 14 Repair Dentine A0	15 g	15 g	CE 0483	07640173098041
08057664	Soprano® 14 Opaque/Bonder Liquid	25 ml	25 ml	NO MED	S.O.
08057665	Soprano® Modeling Liquid	250 ml	250 ml	NO MED	S.O.
08057666	Soprano® Margin Liquid	50 ml	50 ml	NO MED	S.O.
08057667	Soprano® POWDER Glaze	7 g	7 g	CE 0483	07640173096702
08055283	Soprano® Glaze Fluid	25 ml	25 ml	NO MED	S.O.

N° cat.	Désignation du produit	Inhalt Kit	Inhalt Refill	Marquage	IUD-ID
<b>08057668</b>	<b>Soprano® 14 Shade C-D Kit</b>			CE 0483	07640173098089
08057669	Soprano® 14 Paste Opaque C1	5 g	5 g	CE 0483	07640173098096
08057670	Soprano® 14 Paste Opaque C2	5 g	5 g	CE 0483	07640173098102
08057671	Soprano® 14 Paste Opaque C3	5 g	5 g	CE 0483	07640173098119
08057672	Soprano® 14 Paste Opaque C4	5 g	5 g	CE 0483	07640173098126
08057673	Soprano® 14 Paste Opaque D2	5 g	5 g	CE 0483	07640173098133
08057674	Soprano® 14 Paste Opaque D3	5 g	5 g	CE 0483	07640173098140
08057675	Soprano® 14 Paste Opaque D4	5 g	5 g	CE 0483	07640173098157
08057676	Soprano® 14 Margin C1	15 g	15 g	CE 0483	07640173098164
08057677	Soprano® 14 Margin C2	15 g	15 g	CE 0483	07640173098171
08057678	Soprano® 14 Margin C3	15 g	15 g	CE 0483	07640173098188
08057679	Soprano® 14 Margin C4	15 g	15 g	CE 0483	07640173098195
08057680	Soprano® 14 Margin D2	15 g	15 g	CE 0483	07640173098201
08057681	Soprano® 14 Margin D3	15 g	15 g	CE 0483	07640173098218
08057682	Soprano® 14 Margin D4	15 g	15 g	CE 0483	07640173098225
08057683	Soprano® 14 Opaque Dentine C1	15 g	15 g	CE 0483	07640173098232
08057684	Soprano® 14 Opaque Dentine C2	15 g	15 g	CE 0483	07640173098249
08057685	Soprano® 14 Opaque Dentine C3	15 g	15 g	CE 0483	07640173098256
08057686	Soprano® 14 Opaque Dentine C4	15 g	15 g	CE 0483	07640173098263
08057687	Soprano® 14 Opaque Dentine D2	15 g	15 g	CE 0483	07640173098270
08057688	Soprano® 14 Opaque Dentine D3	15 g	15 g	CE 0483	07640173098287
08057689	Soprano® 14 Opaque Dentine D4	15 g	15 g	CE 0483	07640173098294
08057690	Soprano® 14 Dentine C1	25 g	25 g	CE 0483	07640173098300
08057691	Soprano® 14 Dentine C1		40 g	CE 0483	07640173098317
08057692	Soprano® 14 Dentine C2	25 g	25 g	CE 0483	07640173098324
08057693	Soprano® 14 Dentine C2		40 g	CE 0483	07640173098331
08057694	Soprano® 14 Dentine C3	25 g	25 g	CE 0483	07640173098348
08057695	Soprano® 14 Dentine C3		40 g	CE 0483	07640173098355
08057696	Soprano® 14 Dentine C4	25 g	25 g	CE 0483	07640173098362
08057697	Soprano® 14 Dentine C4		40 g	CE 0483	07640173098379
08057698	Soprano® 14 Dentine D2	25 g	25 g	CE 0483	07640173098386
08057699	Soprano® 14 Dentine D2		40 g	CE 0483	07640173098393
08057700	Soprano® 14 Dentine D3	25 g	25 g	CE 0483	07640173098409
08057701	Soprano® 14 Dentine D3		40 g	CE 0483	07640173098416
08057702	Soprano® 14 Dentine D4	25 g	25 g	CE 0483	07640173098423
08057703	Soprano® 14 Dentine D4		40 g	CE 0483	07640173098430
08057665	Soprano® Modeling Liquid	250 ml	250 ml	NO MED	S.O.
<b>Soprano® 14 Gingiva</b>					
08057705	Soprano® 14 Paste Opaque Gingiva bright		5 g	CE 0483	07640173098454
08057706	Soprano® 14 Paste Opaque Gingiva dark		5 g	CE 0483	07640173098461
08058202	Soprano® 14 Gingiva light		15 g	CE 0483	07640239930056
08058203	Soprano® 14 Gingiva light		25 g	CE 0483	07640239930063
08057715	Soprano® 14 Gingiva dark		15 g	CE 0483	07640173098553
08057716	Soprano® 14 Gingiva dark		25 g	CE 0483	07640173098560
08058204	Soprano® 14 Gingiva orange		15 g	CE 0483	07640239930070
08058205	Soprano® 14 Gingiva orange		25 g	CE 0483	07640239930087
08057717	Soprano® 14 Gingiva violet		15 g	CE 0483	07640173098577
08057718	Soprano® 14 Gingiva violet		25 g	CE 0483	07640173098591
<b>08057725 Bleaching Kit</b>					
08057726	Soprano® 14 Paste Opaque A00	5 g	5 g	CE 0483	07640173098669
08057727	Soprano® 14 Paste Opaque B00	5 g	5 g	CE 0483	07640173098676
08057728	Soprano® 14 Margin A00	15 g	15 g	CE 0483	07640173098683
08057729	Soprano® 14 Margin B00	15 g	15 g	CE 0483	07640173098690
08057730	Soprano® 14 Bleach Opaque Dentine	25 g	25 g	CE 0483	07640173098706
08057731	Soprano® 14 Bleach Opaque Dentine		40 g	CE 0483	07640173098713
08057732	Soprano® 14 Bleach Opaque Dentine		100 g	CE 0483	07640173098720
08057733	Soprano® 14 Bleach Dentine 1	25 g	25 g	CE 0483	07640173098737
08057734	Soprano® 14 Bleach Dentine 1		40 g	CE 0483	07640173098744
08057735	Soprano® 14 Bleach Dentine 1		100 g	CE 0483	07640173098751
08057736	Soprano® 14 Bleach Dentine 2	25 g	25 g	CE 0483	07640173098768
08057737	Soprano® 14 Bleach Dentine 2		40 g	CE 0483	07640173098775
08057738	Soprano® 14 Bleach Dentine 2		100 g	CE 0483	07640173098782




















N° cat.	Désignation du produit	Inhalt Kit	Inhalt Refill	Marquage	IUD-ID
08057785	Soprano® 14 Bleach Dentine 3	25 g	25 g	CE 0483	07640173098799
08057786	Soprano® 14 Bleach Dentine 3		40 g	CE 0483	07640173098805
08057787	Soprano® 14 Bleach Dentine 3		100 g	CE 0483	07640173098812
08057757	Soprano® 14 Bleach Dentine 4	25 g	25 g	CE 0483	07640173098829
08057758	Soprano® 14 Bleach Dentine 4		40 g	CE 0483	07640173098836
08057759	Soprano® 14 Bleach Dentine 4		100 g	CE 0483	07640173098843
08057658	Soprano® 14 Cuspid	15 g	15 g	CE 0483	07640173097990
08057659	Soprano® 14 Cuspid		25 g	CE 0483	07640173098003
08057739	Soprano® 14 Bleach Enamel 1	25 g	25 g	CE 0483	07640173098850
08057740	Soprano® 14 Bleach Enamel 1		40 g	CE 0483	07640173098867
08057741	Soprano® 14 Bleach Enamel 1		100 g	CE 0483	07640173098874
08057742	Soprano® 14 Bleach Enamel 2	25 g	25 g	CE 0483	07640173098881
08057743	Soprano® 14 Bleach Enamel 2		40 g	CE 0483	07640173098898
08057744	Soprano® 14 Bleach Enamel 2		100 g	CE 0483	07640173098904
08057597	Soprano® 14 Enamel E0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097495
08057598	Soprano® 14 Enamel E0		40 g	CE 0483	07640173097501
08057599	Soprano® 14 Enamel E0		100 g	CE 0483	07640173097518
08057600	Soprano® 14 Enamel E1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097525
08057601	Soprano® 14 Enamel E1		40 g	CE 0483	07640173097532
08057602	Soprano® 14 Enamel E1		100 g	CE 0483	07640173097549
08057611	Soprano® 14 Enamel Clear	25 g	25 g	CE 0483	07640173097631
08057612	Soprano® 14 Enamel Clear		40 g	CE 0483	07640173097648
08057613	Soprano® 14 Enamel Clear		100 g	CE 0483	07640173097655
08057800	Soprano® 14 Bleach Transpa-white	15 g	15 g	CE 0483	07640173099048
08057801	Soprano® 14 Bleach Transpa-white		25 g	CE 0483	07640173099055
08057508	Soprano® 14 Enamel Effect light-blue	15 g	15 g	CE 0483	07640173096641
08057634	Soprano® 14 Enamel Effect light-blue		25 g	CE 0483	07640173097860
08057617	Soprano® 14 Opal Intensive 2	15 g	15 g	CE 0483	07640173097693
08057618	Soprano® 14 Opal Intensive 2		25 g	CE 0483	07640173097709
08057510	Soprano® 14 Mamelon cream	15 g	15 g	CE 0483	07640173096665
08057657	Soprano® 14 Mamelon cream		25 g	CE 0483	07640173097983
08057665	Soprano® Modeling Liquid	250 ml	250 ml	NO MED	S.O.
08057666	Soprano® Margin Liquid	50 ml	50 ml	NO MED	S.O.
08057667	Soprano® POWDER Glaze	7 g	7 g	CE 0483	07640173096702
08055283	Soprano® Glaze Fluid	25 ml	25 ml	NO MED	S.O.
<b>Soprano® 14 Powder Opaque</b>					
08058261	Soprano® 14 Powder Opaque A bright		40 g	CE 0483	07640239930520
08058262	Soprano® 14 Powder Opaque A dark		40 g	CE 0483	07640239930537
08058263	Soprano® 14 Powder Opaque B bright		40 g	CE 0483	07640239930544
08058264	Soprano® 14 Powder Opaque B dark		40 g	CE 0483	07640239930551
08058265	Soprano® 14 Powder Opaque C bright		40 g	CE 0483	07640239930568
08058266	Soprano® 14 Powder Opaque C dark		40 g	CE 0483	07640239930575
08058267	Soprano® 14 Powder Opaque D bright		40 g	CE 0483	07640239930582
08058268	Soprano® 14 Powder Opaque D dark		40 g	CE 0483	07640239930599
08058269	Soprano® 14 Powder Opaque A00		40 g	CE 0483	07640239930605
08058270	Soprano® 14 Powder Opaque B00		40 g	CE 0483	07640239930612
08058271	Soprano® 14 Powder Opaque Liquid		100 ml	CE 0483	07640239930629
<b>08058240 Soprano® PASTE Stain &amp; Glaze Universal Kit</b>				CE 0483	07640239930094
08055181	Soprano® Flu-Shade A	5 g	5 g	CE 0483	07640173094142
08055245	Soprano® Flu-Shade B	5 g	5 g	CE 0483	07640173095057
08055246	Soprano® Flu-Shade C	5 g	5 g	CE 0483	07640173095064
08055247	Soprano® Flu-Shade D	5 g	5 g	CE 0483	07640173095071
08055248	Soprano® Flu-Stain white	5 g	5 g	CE 0483	07640173095088
08058241	Soprano® Flu-Stain snow	5 g	5 g	CE 0483	07640239930100
08058242	Soprano® Flu-Stain cotton	5 g	5 g	CE 0483	07640239930117
08058243	Soprano® Flu-Stain cream	5 g	5 g	CE 0483	07640239930124
08055249	Soprano® Flu-Stain yellow	5 g	5 g	CE 0483	07640173095095
08058244	Soprano® Flu-Stain mango	5 g	5 g	CE 0483	07640239930131
08055250	Soprano® Flu-Stain orange	5 g	5 g	CE 0483	07640173095101
08055251	Soprano® Flu-Stain intense-orange	5 g	5 g	CE 0483	07640173095118
08058245	Soprano® Flu-Stain champagne	5 g	5 g	CE 0483	07640239930148
08058246	Soprano® Flu-Stain olive	5 g	5 g	CE 0483	07640239930155

N° cat.	Désignation du produit	Inhalt Kit	Inhalt Refill	Marquage	IUD-ID
08055255	Soprano® Stain pink	5 g	5 g	CE 0483	07640173095156
08058247	Soprano® Flu-Stain shadow	5 g	5 g	CE 0483	07640239930162
08055252	Soprano® Flu-Stain navy-blue	5 g	5 g	CE 0483	07640173095125
08055182	Soprano® Flu-Stain dark-blue	5 g	5 g	CE 0483	07640173094159
08055183	Soprano® Flu-Stain brown	5 g	5 g	CE 0483	07640173094166
08058248	Soprano® Flu-Stain red-brown	5 g	5 g	CE 0483	07640239930179
08055254	Soprano® Flu-Stain gray	5 g	5 g	CE 0483	07640173095149
08055253	Soprano® Flu-Stain black	5 g	5 g	CE 0483	07640173095132
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	5 g	CE 0483	07640173094173
08055283	Soprano® Glaze Fluid	25 ml	25 ml	NO MED	S.O.
<b>08057745</b>	<b>Soprano® POWDER Stain &amp; Glaze Universal Kit</b>			CE 0483	07640173098911
08057511	Soprano® POWDER Flu-Shade A	2 g	2 g	CE 0483	07640173096672
08057746	Soprano® POWDER Flu-Shade B	2 g	2 g	CE 0483	07640173098928
08057747	Soprano® POWDER Flu-Shade C	2 g	2 g	CE 0483	07640173098935
08057748	Soprano® POWDER Flu-Shade D	2 g	2 g	CE 0483	07640173098942
08057749	Soprano® POWDER Flu-Stain white	2 g	2 g	CE 0483	07640173098959
08057750	Soprano® POWDER Flu-Stain yellow	2 g	2 g	CE 0483	07640173098966
08057751	Soprano® POWDER Flu-Stain orange	2 g	2 g	CE 0483	07640173098973
08057752	Soprano® POWDER Flu-Stain intense-orange	2 g	2 g	CE 0483	07640173098980
08057513	Soprano® POWDER Flu-Stain dark-blue	2 g	2 g	CE 0483	07640173096696
08057753	Soprano® POWDER Flu-Stain navy-blue	2 g	2 g	CE 0483	07640173098997
08057512	Soprano® POWDER Flu-Stain brown	2 g	2 g	CE 0483	07640173096689
08057754	Soprano® POWDER Flu-Stain black	2 g	2 g	CE 0483	07640173099000
08057755	Soprano® POWDER Flu-Stain gray	2 g	2 g	CE 0483	07640173099017
08057756	Soprano® POWDER Stain pink	2 g	2 g	CE 0483	07640173099024
08057667	Soprano® POWDER Glaze	7 g	7 g	CE 0483	07640173096702
08055283	Soprano® Glaze Fluid	25 ml	25 ml	NO MED	S.O.



## 30 Marquages sur l'emballage/symboles

	Date de fabrication
	Fabricant
	Numéro de catalogue
	Numéro de lot
	Quantité
 <a href="http://www.cmsa.ch/docs">www.cmsa.ch/docs</a>	Prière de suivre le mode d'emploi, disponible sous forme électronique à l'adresse indiquée.
Rx only	Attention : selon la loi fédérale des États-Unis, ce produit ne peut être vendu qu'à des professionnels de la santé autorisés ou sur leur ordonnance.
  0483	Les produits Cendres+Métaux avec le sigle CE sont conformes aux exigences européennes.
	Ne pas réutiliser
	Non stérile
	Protéger des rayons du soleil
	Attention, tenir compte des documents d'accompagnement
 	Identification unique du produit
	Mandataire établi au sein de la Communauté européenne
	Importateur
	Dispositif médical